

ادبیات معاصر

۵۰

عنوان این داستان به آلمانی

Der Grossinquisitor

مفتش اعظم

با نقد و تفسیر

فتودور داستایوسکی

Fyodor Dostoevsky

مترجم: کامل روزدار



نشر اشاره

داستایوسکی، فئودور میخائیلوویچ، ۱۸۲۱-۱۸۸۱ م.
Dostoyevsky, Fyodor

مفتش اعظم: با نقد و تفسیر / فئودور داستایوسکی؛ مترجم کامل روزدار.

تهران: نشر اشاره، ۹۶ ص.

ادبیات معاصر؛ ۵۰

ISBN - 978 - 964 - 8936 - 85 - 8

فیبا

عنوان اصلی: Der Grossinquisitor, 1948

الف. داستان‌های روسی - قرن ۱۹ م.

روزدار، کامل، ۱۳۳۹؛ مترجم.

۸۹۱/۷۳۳

PG۳۳۶۰/م۷

۳۹۷۸۲۷۰



نشر اشاره

مفتش اعظم

داستایوسکی، فئودور

روزدار، کامل

رسم الخط، حروفچینی و صفحه‌بندی: ف. داودی

طرح روی جلد: واسیلی گریگوریویچ پروف

تنظیم روی جلد: امیر قشقایی

لیتوگرافی: ندا، چاپ: فرشیه، صحافی: روشنگر

چاپ اول: ۱۳۹۴ شمارگان: ۱۰۰۰

شابک: ۸ - ۸۵ - ۸۹۳۶ - ۹۶۴ - ۹۷۸ - ۹۷۸ - ۹۶۴ - ۸۹۳۶ - ۸۵ - ۸

نشر اشاره: تهران، صندوق پستی ۱۱۷۷-۱۳۱۴۵ تلفکس: ۶۶۴۱۸۹۱۱

Email: csharch_pub@yahoo.com

حق چاپ محفوظ است.

قیمت: ۷۰۰۰۰ ریال

پیشگفتار

داستان «مفتش اعظم» بنجمین فصل کتاب پنجم رمان «برادران کارامازوف» اثر فتودور داستایووسکی است. این داستان بارها به طور مستقل نیز نشر یافته است.

نویسنده و فیلسوف معروف روسی واسیلی روزانوف Wassili Rosanow نخستین منتقدی بود که در سال ۱۹۰۲ این داستان را مورد نقد و بررسی قرار داد و آن را «افسانه» Legend نامید.

«افسانه» Legend یا «حکایت تمثیلی» Parable «مفتش اعظم»، متفکران و نویسندگان بزرگی را تحت تأثیر قرار داده است. متفکران و نویسندگان سرشناسی نظیر لئو شستوف Leo Schestow، فریدریش نیچه Friedrich Nietzsche، ماکس وبر Max Weber، گئورگ لوکاچ Georg Lukács، آلبرت اینیشتن Albert Einstein، مارتین هایدگر Martin Heidegger، آلبر کامو Albert Camus، نیکولای برجایف Nikolai Berdjajew و سرگی بولگاکوف Sergej Bulgakow.

نویسندگان مزبور این داستان را یا به نقد کشیده‌اند و یا کوشیده‌اند به کمک آن نظرات (فلسفی) خود را مستدل کنند. و در عرصه «الهیات» پژوهشگرانی چون فیلسوف و منتقد فرانسوی رنه ژیرار René Girard، فیلسوف و کشیش آلمانی رومانو گواردینی Romano Guardini و محقق سوئیسی کارل بارت Karl Barth به بررسی این داستان پرداخته‌اند و کوشیده‌اند به کمک این داستان، رابطه میان خدا و انسان و نیز نقش کلیسا را مورد بررسی قرار دهند. حتی در حال حاضر نیز نویسندگان معروفی هستند که در مقالات و نوشته‌های خود به این داستان داستایوسکی اشاره می‌کنند.

برای آن‌که خواننده بتواند این داستان را آسان‌تر درک کند، در این ترجمه جدید، برای نخستین بار مهم‌ترین قسمت‌هایی که با انجیل در ارتباط قرار دارند، توضیح داده شده است. در زیرنویس‌ها مطالبی که از انجیل آورده شده، همه از «انجیل فارسی» نقل شده‌اند.

کامل روزدار